

## Naslov VI Žalbeni postupak

Svaka osoba koja smatra da je pojedinačno ili kao član bilo koje određene klase, bila izložena diskriminaciji na osnovu rase, boje kože, nacionalnog porijekla, spola, starosti, ograničenog znanja engleskog jezika (LEP) ili invaliditeta može podnijeti žalbu AOT-ovom Uredu za građanska prava i usklađenost s propisima o radu.

Žalbe koje se odnose na diskriminaciju u okviru programa iz Naslova VI mogu se podnijeti putem interneta pristupom [obrascu za žalbu iz Naslova VI \(https://tinyurl.com/aottitlevi\)](https://tinyurl.com/aottitlevi) Nakon podnošenja, AOT-ov koordinator za Naslov VI će kontaktirati podnosioca žalbe. Za podnošenje žalbe iz Naslova VI poštom, e-poštom ili telefonom, kontakt informacije su sljedeće:

Patricia Martin, koordinator za Naslov VI  
Vermont Agency of Transportation (Agencija za saobraćaj savezne države Vermont)  
Office of Civil Rights and Labor Compliance (Ured za građanska prava i usklađenost s propisima o radu)  
219 North Main Street  
Barre, VT 05641

E-mail: [patricia.martin@vermont.gov](mailto:patricia.martin@vermont.gov)  
Telefon: 802.595.6959

Žalbe u pisanoj formi mora potpisati podnosilac žalbe. Žalbe podnesene telefonom ili e-poštom i nepotpisane pisane žalbe moraju biti praćene žalbom u pisanoj formi koju je potpisao podnosilac žalbe ili njegov/njen predstavnik u roku od 10 radnih dana od početne usmene/elektronske/nepotpisane žalbe. Na upite poslane putem e-pošte se odgovara i oni se prate. Ako podnosilac žalbe zahtijeva pomoć za podnošenje pisanog dokumenta, član AOT-ovog Ureda za građanska prava će intervjuirati podnosioca žalbe i pomoći toj osobi da pretvori usmenu žalbu u pisanu. Ovaj dokument mora potpisati podnosilac žalbe ili njegovog/njen predstavnik. Savezni i državni zakoni zahtijevaju da se žalba podnese u roku od 180 dana od navodnog incidenta diskriminacije.

Nakon što je žalba podnesena u pisanoj formi, AOT će poduzeti sljedeće korake za rješavanje žalbe:

1. Žalba će biti zabilježena u AOT-ovom dnevniku žalbi iz Naslova VI koji vodi Ured za građanska prava AOT-a, u kojem će se navesti ime podnosioca žalbe, datum incidenta, navodna šteta i relevantne demografske informacije o podnosiocu žalbe.
2. AOT-ov koordinator za Naslov VI će popuniti Obrazac za žalbu iz Naslova VI (pogledati stranicu 29).
3. Osnovne informacije na obrascu uključuju sljedeće:
  - a. Datum incidenta koji je predmet žalbe;
  - b. Vrijeme incidenta;
  - c. Lokacija incidenta; i
  - d. Okolnosti incidenta sa onoliko detalja koliko je dostupno, uključujući opis problema te imena i nazive poslova onih pojedinaca koji se smatraju strankama u žalbi.

4. Popunjeni obrazac, zajedno s početnim pismom žalbe i sažetkom bilo koje druge komunikacije, bit će poslat u lokalni ured FHWA u Vermontu (Savezna uprava za autoputeve) radi konačnog slanja u Sjedište ureda za ljudska prava (HCR) u FHWA u Washingtonu, DC.
5. FHWA HCR odlučuje hoće li prihvatiti, odbaciti ili proslijediti žalbu. Kada FHWA HCR odluči hoće li prihvatiti, odbaciti ili proslijediti žalbu, FHWA HCR će obavijestiti podnosioca žalbe, lokalni ured FHWA u Vermontu, AOT i podprimaoca (gdje je primjenjivo). Postoje četiri moguća ishoda obrađenih žalbi:

Prihvatanje: Ako je žalba blagovremeno podnesena, sadrži dovoljno informacija da podrži zahtjev u skladu s Naslovom VI, i odnosi se na pitanja pod nadležnošću FHWA, tada će HCR poslati podnosiocu žalbe, AOT-u i lokalnom uredu FHWA pismeno obavještenje da je prihvatio žalbu za istragom.

Preliminarni pregled: Ako je nejasno jesu li navodi u žalbi dovoljni da podrže zahtjev u skladu sa Naslovom VI, tada HCR može (1) odbaciti žalbu ili (2) uključiti se u preliminarni pregled kako bi pribavio dodatne informacije od podnosioca žalbe i/ili tuženog prije nego što odluči hoće li prihvatiti, odbaciti ili uputiti žalbu.

Proceduralno odbacivanje: Ako žalba nije blagovremeno podnesena, nije u pisanoj formi i potpisana, ili sadrži druge proceduralne/praktične nedostatke, tada će FHWA HCR poslati podnosiocu žalbe, AOT-u i lokalnom uredu FHWA pisano obavještenje da odbacuje žalbu.

Upućivanje\Odbacivanje: Ako je žalba proceduralno dovoljna, ali FHWA (1) nema nadležnost nad predmetom ili (2) nema nadležnost nad tuženim entitetom, tada će FHWA HCR ili odbaciti žalbu ili je uputiti drugoj agenciji koja ima nadležnost. Ako FHWA HCR odbaci žalbu, poslat će podnosiocu žalbe, AOT-u i lokalnom uredu FHWA kopiju pisanog obavještenja o odbacivanju. Za upućivanje, FHWA će poslati pisano obavještenje o upućivanju sa kopijom žalbe odgovarajućoj saveznoj agenciji, kao i jednu kopiju u Odjel za građanska prava Ministarstva saobraćaja SAD-a (USDOT Departmental Office of Civil Rights).

6. Žalba može biti odbačena iz sljedećih razloga:
  - a. Prošlo je više od 180 dana od navodnog incidenta do podnošenja početne žalbe.
  - b. Optužba ne uključuje osnovu obuhvaćenu Naslovom VI, kao što su rasa, boja kože, nacionalno porijeklo, dob, spol, LEP ili invaliditet.
  - c. Optužba ne uključuje AOT ili jednog od njegovih podprimaoca saveznih sredstava.
  - d. Podnosioc žalbe ne odgovara na ponovljene zahtjeve za dodatnim informacijama potrebnim za obradu žalbe.
  - e. Podnosioc žalbe ne može biti lociran nakon razumnih pokušaja.
7. FHWA HCR je odgovoran za provođenje svih istraga državnih odjela za saobraćaj i drugih primarnih primaoca. U slučaju žalbe podnesene protiv podprimaoca, FHWA HCR može ili provesti istragu sam, ili može delegirati istragu primarnom primaocu, državnom odjelu za saobraćaj. Ako HCR odluči da delegira istragu podprimaoca, HCR će priopćiti svoje prihvatanje žalbe podnosiocu žalbe i tuženom, ali AOT-ov koordinator za Naslov VI će obaviti sve poslove u vezi sa zahtjevima za podacima, intervjuima i analizama.



Vermont Agency of Transportation (Agencija za saobraćaj savezne države Vermont)

Ako istragu provodi AOT-ov koordinator za Naslov VI / Ured za građanska prava, ona mora biti završena u roku od 60 dana od prijema od delegiranja od strane FHWA.

Ako FHWA HCR provodi istragu, ne postoji regulatorni vremenski okvir, ali FHWA nastoji završiti sve zadatke u roku od 180 dana od datuma prihvatanja.

8. Ako istragu provodi AOT-ov koordinator za Naslov VI, koordinator za Naslov VI će kreirati izvještaj o istrazi (ROI), koji će biti poslan u FHWA HCR. HCR će pregledati ROI i sastaviti dopis o rezultatu istrage na osnovu ROI-a.

## Žalbeni postupak prema Američkom zakonu o osobama sa invaliditetom (ADA)

Svaka osoba koja vjeruje da je bila podvrgnuta diskriminaciji na osnovu invaliditeta, pojedinačno ili kao član bilo koje određene klase osoba, može podnijeti žalbu Uredu za građanska prava Agencije za saobraćaj savezne države Vermont.

Sve žalbe koje se odnose na diskriminaciju u vezi sa invaliditetom trebaju biti upućene Patriciji Martin, koordinatoru za ADA i Naslov VI, Agencija za saobraćaj savezne države Vermont (AOT), Ured za ljudska prava.

Žalbe se mogu podnijeti elektronskim putem, telefonom, faksom ili putem Poštanske službe Sjedinjenih Američkih Država (USPS), kako slijedi:

- Elektronskim putem na web stranici AOT-a: <https://tinyurl.com/aotada>
- E-mail: [AOT.CRADA@vermont.gov](mailto:AOT.CRADA@vermont.gov)
- Telefon: 802.595.6959
- Patricia Martin, koordinator za ADA i Naslov VI
  - Vermont Agency of Transportation (Agencija za saobraćaj savezne države Vermont)
  - Office of Civil Rights (Ured za ljudska prava)
  - 219 North Main Street
  - Barre, VT 05641

Svi pojedinci koji AOT-u podnesu žalbu po osnovu ADA bit će kontaktirani u roku od tri (3) radna dana od podnošenja žalbe. AOT ulaže velike napore da pruži pravedne i brze odgovore, kao i postupke za rješavanje svih žalbi i nedoumica u vezi sa ADA. Ako pojedinac zahtijeva pomoć oko podnošenje žalbe, AOT-ov koordinator za ADA ili drugi član AOT-ovog Ureda za građanska prava će pomoći pojedincu sa podnošenjem žalbe. Savezni i državni zakon zahtijevaju da se žalba podnese u roku od 180 dana od navodnog incidenta u vezi sa diskriminacijom.

Nakon što se žalba podnese, AOT će slijediti sljedeće korake u rješavanju žalbe:

1. Podnosioc žalbe će biti kontaktiran u roku od tri (3) radna dana od podnošenja i objasniti će mu se postupak te ponuditi smjernice i pomoć za rješavanje predmeta žalbe.
2. AOT-ov koordinator za pitanja u vezi sa ADA će inicirati obrazac za žalbu.
3. Osnovne informacije na obrascu uključuju sljedeće:
  - a. Datum incidenta koji je predmet žalbe;
  - b. Vrijeme incidenta;
  - c. Lokacija incidenta; i
  - d. Okolnosti incidenta sa onoliko detalja koliko je dostupno, uključujući opis problema i imena onih pojedinaca koji se smatraju stranama u žalbi.
4. Popunjeni obrazac, zajedno sa početnim pismom žalbe i sažetkom bilo koje druge komunikacije, bit će dostavljen AOT-ovom direktoru za građanska prava na pregled. Direktor za građanska prava će odrediti nadležnost i prihvatljivost žalbe i bilo kakvu potrebu za dodatnim informacijama. Nakon što se pribave bilo kakve dodatne informacije, direktor za građanska prava će odlučiti hoće li prihvatiti ili odbiti žalbu.
5. Podnosiocu žalbe će biti dostavljeno pisano obavještenje da je AOT prihvatio ili odbacio žalbu.
6. Žalba može biti odbijena iz sljedećih razloga:
  - a. Prošlo je više od 180 dana od navodnog incidenta do podnošenja početne žalbe.
  - b. Optužba ne uključuje invaliditet.
  - c. Optužba ne uključuje VTrans ili jednog od njegovih podprimaoca saveznih sredstava.

- d. Podnosioc žalbe ne odgovara na ponovljene zahtjeve za dodatnim informacijama potrebnim za obradu žalbe.
- e. Podnosioc žalbe ne može biti lociran nakon razumnih pokušaja.
7. Prihvaćenju žalbi će biti dodijeljen broj slučaja i bit će zabilježena u bazi podataka i u AOT-ovom dnevniku ADA žalbi koji vodi Ured za građanska prava AOT-a, identificirajući ime podnosioca žalbe, datum incidenta i informacije o navodnom incidentu.
8. AOT-ov koordinator za ADA, uz pomoć drugih članova Ureda za građanska prava koji su obučeni za istrage žalbi, pokrenut će istragu žalbe i dovršiti izvještaj u roku od najviše 45 dana od prihvatanja žalbe. Izvještaj će sadržavati narativni opis incidenta, identifikaciju osoba koje su intervjuisane, nalaze i preporuke za rješavanje.
9. Izvještaj će biti pregledan od strane direktora AOT-ovog Ureda za građanska prava i upućen na Pravni odjel AOT-a, ako se smatra prikladnim. Direktor će prihvatiti ili odbiti preporuku za rješavanje, u konsultaciji sa pravnim službenikom, a ako se utvrdi da su uključeni pojedinci u neskladu sa zahtjevima ADA programa, korektivne radnje će biti određene.
10. Rezultati istrage i direktorova odluka bit će poslani podnosiocu žalbe. Obavještenje će sadržavati informacije o pravima podnosioca žalbe i uputstva za pokretanje takve žalbe. Obavještenje o žalbama je kako slijedi:
- a. AOT će preispitati odluku ako nove činjenice izađu na vidjelo.
- b. Ako je podnosioc žalbe nezadovoljan odlukom i/ili rješenjem koje je utvrdio AOT, ista žalba može biti podnesena nadležnoj saveznoj agenciji navedenoj u nastavku:
- Federal Transit Administration (FTA) Office of Civil Rights  
1200 New Jersey, S.E. 5th Floor TRC East Building  
Washington, DC 20590  
Telefon: 202.366.4043
- ili
- Federal Highway Administration (FHWA) Vermont Division  
87 State Street, Suite 216  
Montpelier, VT 05602  
802.828.4423
11. Kopija žalbe i AOT-ovog izvještaja o istrazi, dokument o rezultatima istrage i plan korektivne akcije bit će dostavljeni u roku od 120 dana od početnog prijema žalbe nadležnoj agenciji koja je gore navedena.
12. AOT će čuvati u arhivi godinu dana sve primljene žalbe koje se odnose na neusklađenost, a evidenciju svih takvih žalbi će zadržati u arhivi pet godina, u skladu sa 2 CFR odjeljak 200.334, Raspored općih evidencija savezne države Vermont (State of Vermont General Records Schedule) GRS-1000.1102, i ADA Circular 4701.1, odjeljak 12.7.3.

Vermont Agency of Transportation (Agencija za saobraćaj savezne države Vermont)

## Obrazac za žalbu

Vjerujem da sam bio/la (ili je neko drugi bio) diskriminiran/a na osnovu sljedećeg: (Odaberite sve što je primjenjivo):

Rasa \_\_\_\_\_ Boja kože \_\_\_\_\_ Nacionalno porijeklo \_\_\_\_\_ Invaliditet \_\_\_\_\_ Ostalo \_\_\_\_\_

Ime: \_\_\_\_\_ Prezime: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Grad: \_\_\_\_\_ Država: \_\_\_\_\_ Poštanski broj: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Datum žalbe: \_\_\_\_\_ Datum i vrijeme navodne diskriminacije: \_\_\_\_\_

Mjesto incidenta: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Objasnite što je moguće jasnije što se dogodilo i zašto smatrate da ste bili diskriminirani. Navedite ime i kontakt informacije osobe(a) koja vas je diskriminirala (ako je poznato), kao i imena i kontakt informacije svih svjedoka: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Naziv agencije protiv koje je ova žalba upućena:** \_\_\_\_\_

Kontakt osoba u agenciji: \_\_\_\_\_

Titula/pozicija kontakt osobe: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Jeste li prethodno podnijeli ADA žalbu u vezi Naslova VI ovoj agenciji? Da \_\_\_\_\_ Ne \_\_\_\_\_

Dodajte sve dodatne informacije koje su relevantne za vašu žalbu: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Vermont Agency of Transportation (Agencija za saobraćaj savezne države Vermont)

Da li podnosite ovu žalbu u svoje ime? Da \_\_\_\_\_ Ne \_\_\_\_\_ Ako je odgovor ne, navedite sljedeće informacije:

Ime osobe za koju podnosite žalbu: \_\_\_\_\_

Odnos s osobom za koju podnosite žalbu: \_\_\_\_\_

Objasnite zašto podnosite ovu žalbu za treću stranu: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Jeste li dobili dozvolu te osobe da podnesete ovu žalbu? Da \_\_\_\_\_ Ne \_\_\_\_\_

Jeste li podnijeli ovu žalbu bilo kojoj drugoj saveznoj, državnoj ili lokalnoj agenciji, ili bilo kojem saveznom ili državnom sudu? Da \_\_\_\_\_ Ne \_\_\_\_\_ Ako je odgovor da, navedite sljedeće informacije:

Naziv agencije: \_\_\_\_\_

Kontakt osoba u agenciji: \_\_\_\_\_

Titula/pozicija: \_\_\_\_\_

Adresa: \_\_\_\_\_

Grad: \_\_\_\_\_ Država: \_\_\_\_\_ Poštanski broj: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Datum podnošenja žalbe: \_\_\_\_\_